

The Order of the Day being called to resume the debate on the inquiry of the Honourable Senator MacEachen, P.C., calling the attention of the Senate to Canada's international relations,

It was—

Ordered, That it be postponed until the next sitting of the Senate.

The Order of the Day being called to resume the debate on the motion of the Honourable Senator Godfrey, seconded by the Honourable Senator Molgat:

That the Standing Joint Committee on Regulations and other Statutory Instruments be authorized to examine the subject-matter of clauses of Bills introduced in the Senate or the House of Commons, where such clauses may, by express words or otherwise, bestow powers to make regulations upon a person or a rule-making authority which is couched in unnecessarily wide terms or contains the powers set forth in Paragraph 2 of Part 9 of the Cabinet directive on the preparation of legislation approved on 16th April, 1981, the said Part 9 reading in part as follows:

#### "9. REGULATIONS

In the preparation of proposals for legislation, departments and agencies should observe the following principles respecting regulation-making powers:

- (1) When bestowing the power to make regulations upon a person or a rule-making authority, care must be taken to ensure that the statute is not couched in unnecessarily wide terms.
- (2) Specifically, certain powers are not to be granted unless the Memorandum to the Cabinet requesting the authority for preparation of the legislation by which such a power would be conferred specifically requests authority for the power and contains reasons justifying the power that is sought. These powers include the following:
  - (a) power to make regulations that might substantially affect personal rights and liberties;
  - (b) power to make regulations involving important matters of policy or principle;
  - (c) power to amend or add to the enabling Act or other Acts by way of regulation;
  - (d) power to make regulations excluding the ordinary jurisdiction of the Courts;
  - (e) power to make specific regulations having a retrospective effect;
  - (f) power to subdelegate regulation-making authority;
  - (g) power by regulation to impose a charge on the public revenue or on the public other than fees for services;
  - (h) power to fix by regulation, rather than by the statute itself, the penalties for breach of a regulation."; and

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur MacEachen, C.P., attirant l'attention du Sénat sur les relations internationales du Canada,

Il est—

Ordonné: Qu'il soit différé à la prochaine séance du Sénat.

A l'appel de l'Ordre du jour pour la reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Godfrey, appuyé par l'honorable sénateur Molgat,

Que le Comité mixte permanent des règlements et autres textes réglementaires soit autorisé à étudier la teneur des articles des projets de loi présentés au Sénat ou à la Chambre des communes, lorsque ces articles peuvent, explicitement ou autrement, donner à une personne ou à une administration de réglementation des pouvoirs réglementaires exprimés en termes inutilement vagues ou couvrant les pouvoirs énoncés au paragraphe 2 de la Partie 9 de la directive du Cabinet sur la rédaction de la législation, approuvée le 16 avril 1981, Partie 9 dont voici un extrait du texte:

#### «9. LES RÈGLEMENTS

A l'étape de la préparation des propositions législatives, les mises en garde qui suivent s'imposent aux administrations en ce qui concerne l'attribution des pouvoirs réglementaires.

- (1) Il faut veiller à ne pas exprimer en termes trop larges la disposition législative qui donne l'attribution.
- (2) Il est des domaines où il ne saurait y avoir normalement attribution. Citons les cas où celle-ci aurait pour conséquence:
  - a) de toucher profondément aux droits et libertés de la personne;
  - b) de mettre en jeu d'importantes questions de principe ou de politique;
  - c) de modifier la loi habilitante ou d'autres lois;
  - d) d'écarter la compétence de tribunaux;
  - e) d'avoir un effet rétroactif;
  - f) de subdéléguer un pouvoir réglementaire;
  - g) d'imposer à l'État ou à la population des charges financières autres que celles qui découlent du paiement de prestations de services;
  - h) de fixer par règlement, et non par une disposition législative, les peines consécutives à l'inobservation d'un règlement.